

Umweltverträglichkeitsprüfung.

Genehmigung des Ausführungsprojektes für die Errichtung der Bezirksmülldeponie „Eisacktal – Wipptal“ für nicht gefährliche Abfälle in den Gemeinden Franzensfeste und Freienfeld.

Antragsteller: Bezirksgemeinschaft Eisacktal.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24. Juli 1998, Nr. 7 „Umweltverträglichkeitsprüfung“;
- Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 26. März 1999, Nr. 15 “Durchführungsverordnung zur Umweltverträglichkeitsprüfung”;
- Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Errichtung der Bezirksmülldeponie „Eisacktal – Wipptal“ für nicht gefährliche Abfälle in den Gemeinden Franzensfeste und Freienfeld;
- Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 2524 vom 11. Juli 2005, mit welchem das obenerwähnte Projekt mit Bedingungen genehmigt worden ist;
- Nach Einsichtnahme in das entsprechende Ausführungsprojekt eingereicht beim UVP-Amt am 4. November 2005;
- Festgestellt, dass das vorliegenden Ausführungsprojekt die im Beschluss der Landesregierung Nr. 2524 vom 11. Juli 2005 gestellten Auflagen erfüllt;
- Nach Einsicht in das Gutachten des UVP-Beirates Nr. 19/2005 vom 16. November 2005, mit welchem dieser nach Feststellung der Übereinstimmung des gegenständlichen Ausführungsprojektes mit dem genehmigten Projekt für die Errichtung der Bezirksmülldeponie „Eisacktal – Wipptal“ für nicht gefährliche Abfälle in den Gemeinden Franzensfeste und Freienfeld im Sinne des Art. 3, Absatz 4, des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7, zustimmendes Gutachten unter folgenden Bedingungen erteilt hat:

Valutazione dell’impatto ambientale.

Approvazione del progetto esecutivo per la costruzione della discarica comprensoriale “Valle – Isarco Alta Valle Isarco” per rifiuti non pericolosi nei comuni di Fortezza e Campo di Trens.

Proponente: Comunità Comprensoriale Valle Isarco.

- Vista la legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7, „Valutazione dell’impatto ambientale“;
- Visto il Decreto del Presidente della Giunta provinciale 26 marzo 1999, n. 15 “Regolamento relativo alla valutazione dell’impatto ambientale”;
- Visto il progetto e studio di impatto ambientale per la costruzione della discarica comprensoriale “Valle – Isarco Alta Valle Isarco” per rifiuti non pericolosi nei comuni di Fortezza e Campo di Trens;
- Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 2524 del 11 luglio 2005, con la quale il succitato progetto è stato approvato con condizioni;
- Visto il relativo progetto esecutivo presentato all’Ufficio VIA in data 4 novembre 2005;
- Constatato che il presente progetto esecutivo rispetta le condizioni imposte nella deliberazione della Giunta provinciale n. 2524 del 11 luglio 2005;
- Visto il parere n. 19/2005 del 16 novembre 2005, con il quale il Comitato VIA dopo aver constatato ai sensi dell’art. 3, comma 4, della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7, la conformità del progetto esecutivo in questione con il progetto per la costruzione della discarica comprensoriale “Valle – Isarco Alta Valle Isarco” per rifiuti non pericolosi nei comuni di Fortezza e Campo di Trens, ha rilasciato ai sensi dell’art. 3, comma 4 della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7, parere favorevole alle seguenti condizioni:

- | | |
|--|--|
| <p>1) Das anfallende Biogas muss periodisch analysiert werden. Die Periodizität und die art der Analyse sind im Bewirtschaftungsplan der Deponie enthalten.</p> | <p>1) Il biogas captato deve essere analizzato periodicamente. Periodicità e tipo di analisi sono riportate nel piano di gestione della discarica.</p> |
| <p>2) Der Bewirtschaftungsplan muss dem Amt für Luft und Lärm vor Inbetriebnahme der Deponie zur Genehmigung vorgelegt werden.</p> | <p>2) Il piano di gestione deve essere presentato per l'approvazione all'Ufficio aria e rumore prima dell'entrata in servizio della discarica.</p> |
| <p>3) Es muss eine meteorologische Station installiert werden. Die zu erhebenden Parameter müssen mit dem Amt für Luft und Lärm vereinbart werden.</p> | <p>3) Va prevista l'installazione di una stazione meteorologica. I parametri da misurare sono da concordare con l'Ufficio aria e rumore.</p> |
| <p>4) Grenzsteine, Grenzzeichen und trigonometrische Punkte dürfen nicht beschädigt bzw. entfernt werden.</p> | <p>4) Ceppi, segni di confine e punti trigonometrici non devono essere danneggiati o rimossi.</p> |
| <p>5) Bäume dürfen nur nach erfolgter Auszeige durch die Forstbehörde geschlägert werden.</p> | <p>5) L'abattimento degli alberi è ammesso solo previo regolare assegno da parte dell'Autorità Forestale.</p> |
| <p>6) Das anfallende Material (Gestein und Erdreich) muss sachgemäß an den in den Unterlagen bezeichneten Stellen abgelagert werden.</p> | <p>6) Il materiale esuberante (roccia – terreno) deve essere opportunamente depositato nei luoghi indicati negli elaborati di progetto.</p> |
| <p>7) Als Ausgleichsmaßnahme muss eine Zufahrt außerhalb der Deponiefläche zum restlichen Waldgebiet, sowie ein Holzlagerplatz errichtet werden.</p> | <p>7) Come misura di compensazione deve essere realizzata una strada di accesso nel bosco al di fuori della discarica nonché un area di deposito un area per lo stoccaggio del legno.</p> |
| <p>8) Die Milderungsmaßnahmen, welche im Einreichprojekt bzw. in der UV-Studie vorgesehen waren müssen durchgeführt und in einem Detailprojekt dokumentiert werden.</p> | <p>8) Le misure di mitigazione previste nel progetto di massima e nello studio di impatto ambientale devono essere realizzate e documentate in un progetto di dettaglio.</p> |
| <p>9) Sollte der anfallende Deponieaushub außerhalb vom firmeneigenen Gelände zwischen- bzw. Endgelagert werden, muss die jeweilige Firma ein entsprechendes Projekt für die Zwischenablagerung zur Begutachtung vorlegen.</p> | <p>9) Qualora il materiale proveniente dallo scavo della discarica venga depositato al di fuori dell'area di proprietà della ditta costruttrice, la ditta stessa dovrà presentare per l'approvazione un progetto per il deposito temporaneo.</p> |
| <p>10) Der Arbeitsbeginn ist der Forstbehörde mitzuteilen.</p> | <p>10) L'inizio dei lavori deve essere comunicato all'Autorità Forestale.</p> |
| <p>11) Am Ablauf des Ölabscheiders NG 8 in die Kanalisation sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage E des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 stets einzuhalten.</p> | <p>11) Allo scarico del disoleatore NG 8 nella rete fognaria devono essere sempre rispettati i valori limite di emissione dell'allegato E della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8.</p> |

- 12) Der Schlammfang und der Ölabscheider sowie die Zu- und Ableitungen und die entsprechenden Schächte müssen vor der Inbetriebnahme und zwar möglichst schon vor Beginn der Abschlussarbeiten gemäß der europäischen Norm EN 1610 einer Dichtheitsprüfung unterzogen werden. Die Dichtheitsprotokolle mit den entsprechenden Diagrammen sind bei der Bauabnahme vorzulegen.
- 12) Il sedimentatore e il disoleatore nonché le tubazioni di adduzione e di scarico e i relativi pozzetti devono essere sottoposti a prove di tenuta secondo la norma europea EN 1610 prima della messa in funzione e possibilmente già prima dell'inizio dei lavori di finitura. I protocolli di tenuta con i relativi diagrammi sono da presentare al collaudo.
- 13) Der Ölabscheider ist regelmäßig gemäß den Anleitungen der Herstellerfirma unter Beachtung der europäischen Norm EN 858-2 zu warten.
- 13) Deve essere effettuata regolare manutenzione del disoleatore secondo le indicazioni fornite dalla ditta costruttrice nel rispetto della norma europea EN 858-2.
- 14) Auf den Freiflächen, die nicht am Ölabscheider und an der Kanalisation angeschlossen sind, dürfen keine gewässergefährdende Tätigkeiten durchgeführt werden.
- 14) Sulle aree scoperte che non sono allacciate al disoleatore ed alla rete fognaria, non possono essere effettuate attività inquinanti per l'acqua.
- 15) Es sind geeignete Leitungen vom Sickerwasserbecken zum Betriebsgebäude und vom Betriebsgebäude zum Schwarzwasserkanal vorzusehen um in Zukunft auch eine Sickerwasserbehandlung vor Ort gewährleisten zu können.
- 15) Sono da prevedere idonee tubazioni dalla vasca percolato all'edificio servizi e dall'edificio servizi alla fognatura per poter garantire in futuro il un trattamento del percolato in loco.
- 16) Die Arbeiten zur Querung des Eisacks mit der Kanalisation sind derart durchzuführen, dass die Verunreinigungsgefahr auf ein Mindestmaß reduziert wird und der Uferbereich ist nach ingenieurbiologischen Kriterien wiederherzustellen.
- 16) I lavori di attraversamento dell'Isarco con la fognatura devono essere realizzati in modo da ridurre al minimo il pericolo di inquinamento e la sponda ripale dovrà essere ripristinata con criteri ecologici.
- 17) Gemäß Artikel 39 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 ist mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme der Ableitungen betreffend die genehmigten Bauten, ist der Antrag auf Bauabnahme und Ermächtigung beim Amt für Gewässerschutz einzureichen wobei folgende Unterlagen beizulegen sind:
- 17) Ai sensi dell'articolo 39 della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8, almeno 15 giorni prima dell'attivazione degli scarichi relativi ad opere approvate deve essere presentata la domanda di collaudo ed autorizzazione dello scarico all'Ufficio tutela acque allegando la seguente documentazione:
- Datum der Inbetriebnahme der Anlagen;
 - Erklärung über die Übereinstimmung mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften, unterzeichnet von einem anerkannten, im Berufsalbum eingetragenen Techniker.
 - Die Dichtheitsprotokolle mit den entsprechenden Diagrammen sind bei der Bauabnahme vorzulegen.
 - Data di messa in esercizio degli impianti;
 - Dichiarazione che attesta la conformità alle caratteristiche indicate nel progetto, firmata da un tecnico qualificato iscritto all'albo professionale;
 - I protocolli delle prove di tenuta con i relativi diagrammi sono da presentare al collaudo.

18) Zur Überwachung des Grundwassers sind halbjährliche Grundwassermessungen bei den 6 Grundwasserkontrollpunkten durchzuführen, wobei die Parameter gemäß Anhang B, Punkt 5.1 des D.LH. vom 26/09/2005, Nr. 45 zu analysieren sind. Eine Kopie der Ergebnisse ist dem Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.

18) Per il controllo della falda acquifera sono da eseguire semestralmente analisi dell'acqua di falda presso i 6 punti di controllo, analizzando i parametri ai sensi dell'allegato B, punto 5.1 del D.P.P. del 26/09/2005, n. 45. Una copia dei risultati va inviata all'Ufficio tutela acque.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

la Giunta Provinciale

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

d e l i b e r a

1. das Ausführungsprojekt der Bezirksgemeinschaft Eisacktal für die Errichtung der Bezirksmülldeponie „Eisacktal – Wipptal“ für nicht gefährliche Abfälle in den Gemeinden Franzensfeste und Freienfeld, mit den vom UVP-Beirat im Gutachten Nr. 19/2005 gestellten Auflagen zu genehmigen.

1. di approvare il progetto esecutivo della Comunità Comprensoriale Valle Isarco per la costruzione della discarica comprensoriale “Valle – Isarco Alta Valle Isarco” per rifiuti non pericolosi nei comuni di Fortezza e Campo di Trens, con le prescrizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 19/2005.

2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.